

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Chronograph 1/1000 sec.  
Модель № U70\*

CITIZEN Eco-Drive

## 1. Характеристики

Эти часы сочетают аналоговый и цифровой дисплеи.

Eco-Drive – часы подзаряжаются от солнечной энергии и не требуют замены батареи.

Измерения отрезка времени в 1/1000 сек. (→ стр. 18) с функцией записи отрезка времени (→ стр. 22).

Мировое время – легкий просмотре 43 городов по всему миру (→ стр. 24)

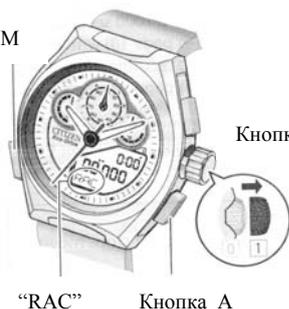
**Эти часы работают на солнечной энергии.**

**Если часы не подвергаются воздействию солнечного света долгое время, они прекратят ход.  
(Обратитесь к стр. 9 для зарядки батареи.)**

Вы можете просмотреть инструкции по использованию данных часов на сайте CITIZEN, обратитесь на официальный сайт [URL:http://www.citizen.jp/](http://www.citizen.jp/) рубрика «Сервис и Поддержка».

## Краткий справочник по режиму Скорости

Кнопка М



### Установка дистанции занятия

1. Нажмите **кнопку М** для перехода в режим Скорости. (**RAC**)
  2. Вытяните **головку** в положение 1.
  3. Нажмите **кнопку А** для появления значка «YES» на дисплее, затем нажмите и удерживайте **кнопку М** в течение 2 секунд.
- 
4. Нажмите **кнопку А** или **В** для регулировки текущего значения и нажмите **кнопку М** для перехода к следующему значению.
  5. Вытяните **головку** в положение 0.

### Измерение отрезка времени

1. Нажмите кнопку М для изменения режима Скорости. (**RAC**)
2. Нажмите **кнопку В** для начала измерения.
3. Нажмите **кнопку А** для измерения отрезка времени.
  - Каждый раз нажимая кнопку А, дисплей проецирует отрезок времени и скорость.
  - Записи сохраняются в режиме Записи Отрезков (Lap Record)
4. Нажмите **кнопку В** для прекращения измерения.

### Проверка рекордов

1. Нажмите **кнопку М** для изменения текущего режима на режим Записи Отрезков (Lap Record). Появится значок “FAS”.
2. Нажмите **кнопку А** для изменения сохраненной Записи Отрезков.

Каждое время, когда вы нажимаете **кнопку А**, на дисплее проецируются следующие рекорды: Лучшее время (“FAS”) → среднее время (“AVG”) → худшее время (“LAT”) → все отрезки времени, начиная от самых первых и заканчивая последними.



Вы можете обратиться к детальной информации на стр. 18 режим «race» Скорости и к стр. 22, режим Записи Отрезков (Lap Record mode).

## **Содержание:**

### **1. Информация перед использованием**

- Названия частей и основные функции
- Правила пользования ввинчивающейся головки
- Проверка батареи
- Правила зарядки батареи
- Проверка соответствующего положения

### **4. Переключение режимов в секции цифрового времени**

### **5. Установка Времени и Календаря – Режим Времени и Календаря**

### **6. Использование Хронографа – режим Хронографа**

### **7. Измерение отрезка времени – Режим Скорость**

- Установка дистанции курса
- Измерение отрезков времени

### **8. Проверка записей отрезков времени – Режим Записи отрезка**

- Проверка рекордов
- Удаление рекордов

### **9. Проверка Времени другого города – Режим Мирового Времени**

- Выбор города

### **10. Использование будильника – режим Будильника**

### **11. Использование таймера – режим Таймера**

### **12. Зарядка Батареи**

- Когда заряд батареи истощается, включаются функции оповещения о низком заряде 1 и 2.
- Время зарядки

### **13. Функция сохранения энергии**

### **14. Таблица возникающих проблем**

- Неверная работа стрелок
- Цифровая секция неверно работает
- Другие проблемы

### **15. Регулировка необходимого положения**

### **16. Переустановка часов**

- Идентификация каждого режима после переустановки часов

### **17. Меры предосторожности**

### **18. Эксплуатация**

### **19. Спецификация**

### **20. Таблица с названиями городов**

### **21. Правила пользования ротационным Базелем**

### **22. Глоссарий**

## **Информация перед использованием**

### **○ Названия частей и основные функции**

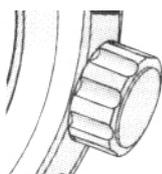


Иллюстрация в данной инструкции может отличаться от ваших часов.

### **○ Правила пользования ввинчивающейся головки**

Ввинчивающаяся головка используется в некоторых моделях. В то время как обычная головка при работе в обычных часах не отпирается.

*Проверка типа головки.*

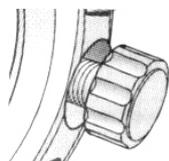


Вытяните головку.

- Если вы не можете с легкостью вытянуть головку, значит это ввинчивающаяся головка.

Поверните головку вправо

- Если вы не можете повернуть ее, значит это ввинчивающаяся головка.



*Открытие ввинчивающейся головки*

Поверните головку влево до остановки.

- Головка открыта, и вы можете работать с ней.

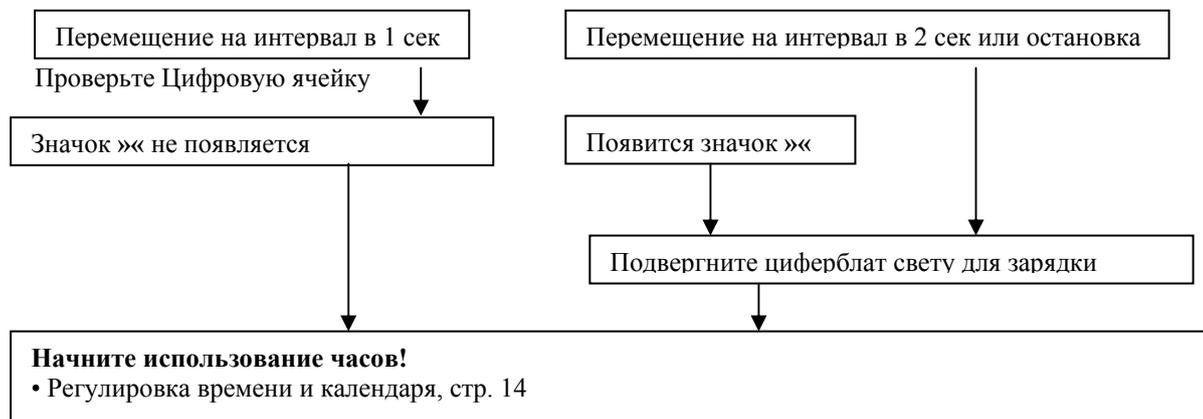
Поверните головку направо, надавливайте, крепко сжав ее.

- Головка разблокирована.

### **○ Проверка батарее**

Проверьте ваши часы перед применением следующим образом:

**Проверьте механизм секундной стрелки**



## ○ Правила зарядки батареи

Эти часы работают на солнечной энергии и содержат элемент солнечной батареи на циферблате, который приводит в действие стрелки часов, хронограф, таймер и прочие функции, превращая энергию солнечного света в электрическую энергию.

Для наилучшей работы:

- **Перед использованием полностью зарядите часы, подвергая их воздействию солнечного света в течение нескольких часов не реже раза в месяц.**
- После снятия этих часов, положите их циферблатом вверх, таким образом, подвергая их яркому свету, например, на окно.
- Перед тем как поместить часы в темное место на неопределенный период, полностью зарядите батарею.

### **Внимание:**

- Если часы находятся под длинным рукавом одежды, у них нет возможности полностью зарядиться. Старайтесь подвергать часы воздействию солнечного света, даже если вы носите их.
- Не заряжайте батарею при высокой температуре (около 50°C / 122°F и выше), например, на приборной панели автомобиля.

Обратитесь к стр. 32 за инструкцией по зарядке часов.

## ○ Проверка рекомендуемого положения

Проверьте, верно или нет рекомендуемое положение.

Секундная стрелка  
Хронографа

Секундные стрелки  
Хронографа 1/10 сек и 1/100 сек



Проверьте точность рекомендуемого положения также в следующих случаях:

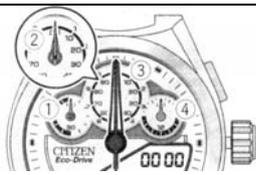
- Верное время не проецируется в секции аналогового времени даже после установки времени.
- Каждая стрелка Хронографа не указывает на “0./00” или “60” даже после переустановки измерения времени.

Кнопка М

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима Хронографа (“CHR”)
2. Вытяните **головку** в положение 1.  
“0” проецируется на дисплее и все стрелки приходят в движение для показа текущего положения.
3. Проверьте рекомендуемое положение.  
Перейдите в пункте 3 на стр. 40, если рекомендованное положение не верно.
4. Нажмите **головку** в положение 0 для завершения проверки.  
Текущее время проецируется в секции аналогового времени.



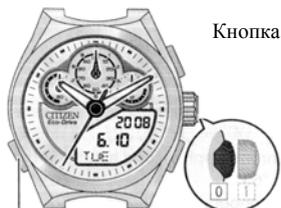
## **Корректировка рекомендуемого положения**



1. Секундная стрелка Хронографа указывает на “60”.
2. Хронограф стрелок 1/10 секунд и 1/100 секунд указывает на “0/.00.”
3. Стрелки часа, минут и секунд указывают на 12:00.
4. Стрелка 24-часов указывает на “24”.

### Переключение режимов в секции цифрового времени

1. Нажмите кнопку М несколько раз для изменения режима.

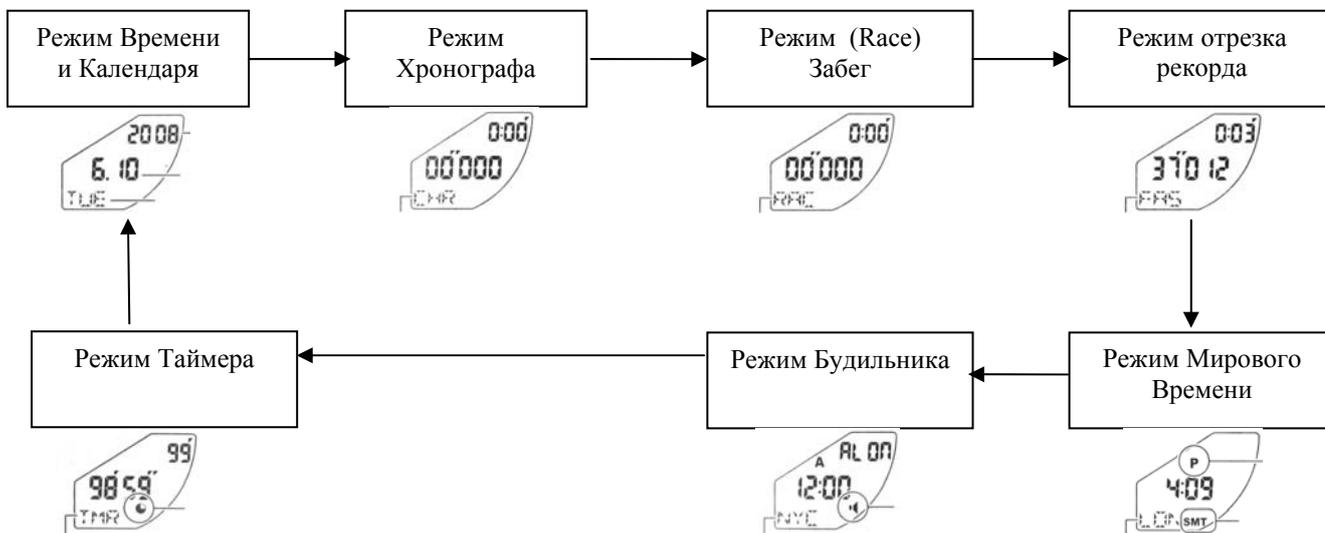


Кнопка В

Кнопка М

Во время проецирования календаря или мирового времени, секция цифрового времени загорается на 2 секунды путем нажатия **кнопки В**.

### Переключение режима



### Установка Времени и Календаря – режим Времени и Календаря

Кнопка М



Кнопка В

Головка

Кнопка А

- Время в секции цифрового времени это основное время часов – местное время.
- Секция аналогового времени указывает местное время в соответствии с установками.

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима Времени и Календаря.
2. Вытяните **головку** в положение 1. Секундная стрелка в положении 0 секунд, остановка всех стрелок. Начнет мигать название города.
3. Нажмите **кнопку М** для выбора города, нажмите кнопку **А** или **В** для установки выбранного города.



Город → Сохранение дневного времени (ON/OFF) → Секунды, минуты, час → Система Времени → Месяц, день, год



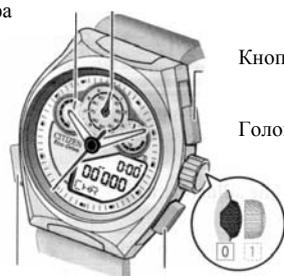
4. Нажмите **головку** в положение 0 после установки. Стрелки начнут движение, указывая установленное время.

- Даже если вы втянули головку в положение 0 до завершения установок, произведенные вами изменения сохранятся.
- Вы не можете использовать никакую кнопку во время движения стрелок.

## Использование Хронографа – режим Хронографа

Хронограф может отмерять и показывать время максимум до 23 часов, 59 минут, 59,999 секунд по 1/100 секунды.

Сек стрелка Хронографа      Сек стрелка Хронографа 1/10 сек и 1/100 сек



Кнопка В (Старт/Стоп)

Головка

Кнопка М

Кнопка А (Общее время / перезапуск)

- Когда часы измеряют 23 часа, 59 минут, 59,999 секунд, отсчет остановится и время измерения перезапустится.
- Когда истекнут 60 секунд после запуска Хронографа / перезапуск измерения времени, хронограф 1/10 секунд и 1/100 секунд, секундные стрелки остановятся в положении "0/00".
- После остановки стрелок хронографа на 1/10 секунд и 1/100 секунд, при продолжении измерения времени, вы можете поменять режим (иной, нежели Режим дистанции или Режим записи отрезка времени).

По истечении 24 часов хронограф автоматически вернётся к дисплею сброса хронографа (0'00"00) и остановится.

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима Хронографа. (“CHR”)
  - Если стрелки хронографа не указывают на “0/00” или “60”, установите необходимое положение стр. 39.
2. Нажмите кнопку В для начала измерения.
  - Для просмотра времени, нажмите кнопку А. Информация появится на дисплее на 10 секунд.
3. Нажмите кнопку В для остановки измерения.
  - Для перезапуска измерения, нажмите кнопку В вновь.
  - Для перезапуска измеренного времени, нажмите кнопку А, когда измерение закончилось.



## Измерение отрезка времени – Режим Скорость

Вы можете измерить отрезок времени и среднюю скорость каждого отрезка. Записи последних 20 отрезков сохраняются в Режиме Записи Отрезков (→ стр. 22).



### Установка дистанции задания

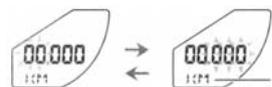
- Для подсчета скорости, установите дистанцию задания. (Спектр установок: от 0 до 99.999 км/миль).
- Когда вы устанавливаете дистанцию, записи в Режиме записи Отрезков удаляются. Для отмены установок, нажмите на головку для перехода в положение 0 до перехода к шагу 3 на стр. 19.

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на Скорости. (“RAC”)
2. Вытяните **головку** в положение 1.
3. Нажмите **кнопку А** для проецирования “YES”, затем нажмите и удерживайте **кнопку М** более 2 секунд.



Рекорд последнего отрезка времени удален и проецируются установки последней дистанции.

4. Нажмите **кнопку А** или **В** для регулировки верных цифр и нажмите кнопку М для перехода к следующему значению.



(“KM”или “MIL” – Наименование различно в зависимости от модели)

- Если вы нажмете и будете удерживать кнопку А или В, цифры будут изменяться.
5. Вдавите **головку** в положение 0 после регулировки.

## Измерение отрезка времени – Режим Скорости

### Измерение отрезков Времени



№ отрезка      Кнопка А

- Рекорды последних 20 отрезков сохранены в Режиме Записи Отрезков (→ стр. 22)
- Установите дистанцию для подсчета скорости (→ стр. 18)
- Наибольшее количество отрезков составляет “99”. Время возвращается в положение “01”, как только вы достигнете “100ого” отрезка времени.
- Вы не можете изменить режим во время измерения.

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на режим Скорости. (“RAC”)

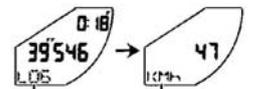


2. Нажмите **кнопку В** для начала измерения.

3. Нажмите **кнопку А** для измерения отрезков времени.

Каждый раз нажимая **кнопку А**, отрезок времени и цифры (от “01” до “99”) проецируются на дисплее в течение 7 секунд, затем скорость в течение 3 секунд.

- Максимально возможная проецируемая скорость “999”. Если скорость превышает “999”, на дисплее высвечивается значок “---”.



4. Нажмите **кнопку В** для остановки измерения.

На дисплее проецируются следующие записи: отрезок времени и цифра, скорости, общее пройденное время.

- Для повторного старта измерения, вновь нажмите **кнопку В**.
- Для перезапуска измеряемого времени нажмите **кнопку А**, когда измерение завершено.

## Проверка записей отрезков времени – Режим Записи отрезка

Кнопка М

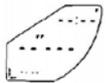


Вид записи Кнопка А

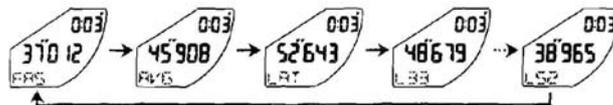
### Проверка записей

Из сохраненных записей на дисплее проецируется лучшее, среднее и худшее время.

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на Запись Отрезка времени. Появится значок (“FAS”). Когда запись сохранится, на дисплее появится значок “---”.



2. Нажмите **кнопку А** для изменения воспроизводимой на дисплее записи.



Лучшее время (“FAS”) → Среднее время (“AVG”) → Худшее время (“LAT”) → Все отрезки времени от первых до последних

- Если вы нажмете **кнопку В** во время проецирования отрезка времени на дисплее, скорость будет показана в течении 3 секунд.
- “FAS” или “AVG” и отрезок поочередно проецируются.

### Удаление записей

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на Запись Отрезка времени.
2. Вытяните **головку** в положение 1.

3. Нажмите **кнопку В** для проецирование значка “YES” на дисплее, затем нажмите **кнопку М** дольше 2 секунд.  
Записи удалены, на дисплее появится значок “---”.
4. Втяните **головку** в положение 0.

## Проверка Времени другого города – Режим Мирового Времени

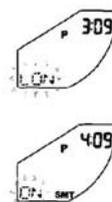
Вы можете просматривать местное время, выбранное из 43 городов или **UTS**.



- Местное время рассчитывается на основе различия времени с домашним временем.
- Если вы нажмете **кнопку А** или **В** в то время, как головка находится в положении 0, вы можете установить местное время как новое домашнее время. (Предыдущее домашнее время становится местным временем.)
- Вы можете установить и сохранить время для каждого города.

### ▪ Выбор Города

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на Режим Мирового Времени.
2. Вытяните **головку** в положение 1.
3. Нажмите **кнопку А** или **В** для выбора города. Затем нажмите кнопку **М** для перехода к установке и сохранению времени.
  - Если вы нажмете и будете удерживать кнопку **А** или **В**, города будут сменять друг друга.
4. Нажмите кнопку **А** для выбора сохранения времени “ON” или “OFF”.
5. Втяните **головку** в положение 0.



## Использование Будильника – Режим Будильника



Вы можете выбрать будильник, основываясь на выбранном времени.

Для просмотра звука будильника, нажмите и удерживайте **кнопку А** больше двух секунд, в то время как **головка** установлена в положение 0. Вы можете просмотреть значение в течение 10 секунд.

Головка

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на Режим Будильника (“AL”).
2. Вытяните головку в положение 1.
3. Нажмите **кнопку М** для выбора значения и нажмите **кнопку А** или **В** для установки выбранного значения.



Вкл./Выкл. Будильника “AL ON / AL OFF” → Город → Время будильника (час, минуты)

- Используйте **кнопку А** для Вкл./Выкл (ON / OFF) установок.
  - Если вы нажмете и будете удерживать **кнопку А** или **В**, значение меняется (для конкретного города, для которого устанавливается будильник).
4. После установки втяните **головку** в положение 0.

### Время работы будильника

Звонок будильника работает в течение 15 секунд.

- Нажмите любую кнопку для отключения сигнала будильника.

### Использование Таймера – Режим Таймера

Вы можете установить таймер обратного отсчета от 1 минуты до 99 минут.

1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на Режим Таймера (“TMR”).

проецируется последнее установленное время.

Если вам не требуется изменять установки, перейдите в шаг 5.

2. Вытяните головку в положение 1.

3. Нажмите **кнопку А** или **В** для регулировки времени.

Если вы нажмете и будете удерживать **кнопку А** или **В**, значения будут изменяться.



Кнопка М



Кнопка В

“TMR”

Кнопка F

4. После установки втяните **головку** в положение 0.
5. Нажмите **кнопку А** для начала обратного отсчета.

Появится значок ☺ .

Каждый раз нажимая **кнопку В**, обратный отсчет начинается или останавливается.

Для перезапуска обратного отсчета с установки времени, нажмите **кнопку А** во время работы Таймера.

Для возврата к установке времени, нажмите **кнопку А** во время остановки Таймера.



Обратный отсчет продолжится, даже если вы измените режим во время обратного отсчета.

### По прошествии установленного времени

Оповещение о завершении времени звонит в течении 5 секунд.

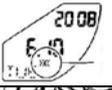
- Для остановки звонка, нажмите любую кнопку.
- Возврат в режим установки времени.

## Зарядка Батареи

При недостаточном заряде батареи, включается функция оповещения недостаточного заряда .

<b>Функции и механизм часов</b>	
<b>Когда заряд батареи истощается, включается функция оповещения о низком заряде 1.</b> В цифровой секции появляется значок “»«”. Стрелки Хронографа не двигаются (кроме секундной стрелки хронографа).	
<b>Когда заряд батареи достигает низкого заряда, включается функция оповещения о низком заряде 2.</b> Секундная стрелка перемещается на каждые две секунды, Вы не можете управлять часами. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Нет сигнала будильника.</li> <li>• Если в течение трех дней с момента оповещения вы не зарядили батарею, часы остановят ход.</li> </ul>	

Когда заряд батареи истощается, включаются функции оповещения о низком заряде 1 и 2.

		<b>Во время зарядки батареи:</b>
	Функция оповещения о недостаточном заряде 1. Индикатор	Исчезает значок “»«”.
	Движение на интервал одной - двух секунд	Секундная стрелка начинает нормальный ход. Продолжайте заряжать часы до исчезновения значка “»«”.

## Зарядка Батареи

Далее указаны примерные данные по длительности подвергания часов солнечному свету.

Освещённость (люкс)	Окружающая среда	Приблиз. время зарядки от остановки до полной зарядки	Приблиз. время зарядки на 1 день работы ( во время нормального хода секундной стрелки)
3 000	Расстояние 20 см. (8 дюймов) от лампы дневного света (30 Вт)	200 часов	40 минут
10 000	Дневной свет, облачная погода	60 часов	12 минут
100 000	Дневной свет, летом, под прямыми солнечными лучами	30 часов	3 минуты

Вы можете высчитать количество необходимое для зарядки часов.

Например, если батарея заряжалась в облачную погоду в течение 4 часов, часы будут сохранять заряд в течение примерно 20 дней.

Для достаточной зарядки батареи, подвергните циферблат часов яркому свету в течение долгого времени.

Солнечный свет эффективнее лампы дневного света.

Вы можете поместить часы под прямые солнечные лучи на длительное время, если температура часов сохраняется 50° C / 122° F.

### <После полной зарядки батареи – Функция предотвращения перезарядки>

Когда батарея становится полностью заряженной, автоматически активируется функция предотвращения перезарядки, чтобы предупредить перезарядку часов.

## **Функция экономии энергии**

Если циферблат не подвергается воздействию солнечных лучей в течение определенного периода времени, функция оповещения о недостаточном заряде 1 и 2 активируется следующим образом:



<b>Состояние во время активированной функции</b>	<b>Движение часов</b>	<b>Отмена функции</b>
Когда циферблат подвергнут свету <u>более 30 минут</u> , появится функция оповещения о недостаточном заряде 1.	Цифровая секция выключена	Подвергните циферблат свету или нажмите любую кнопку.
Когда циферблат не подвергается свету <u>в течение 7 дней</u> – появится функция оповещения о недостаточном заряде 2.	Цифровая секция выключена и все стрелки остановились в соответствующих положениях.	Подвергните циферблат свету. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стрелки часовая, минутная, секундная и 24-часов начнут движение, указывая текущее время.</li> <li>• Если указываемое время не верно, установите время и календарь (→ стр. 14).</li> </ul>

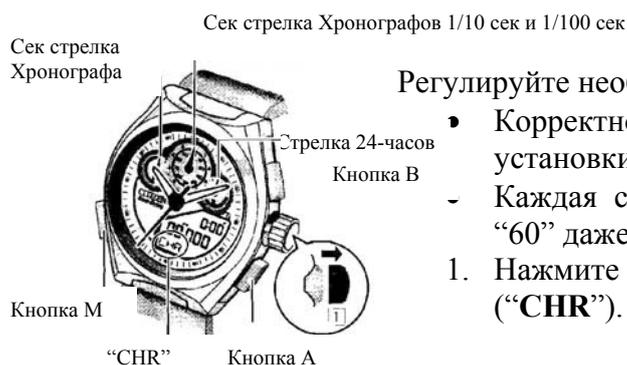
## **Таблица возникающих проблем**

Если у вас возникли проблемы с часами, обратитесь к следующей таблице.

<b>Симптомы проблем</b>	<b>Способы исправления</b>	<b>Страница</b>
<i>Не верная работа стрелок</i>		
Секундная стрелка двигается только один раз в 2 секунды.	Зарядка Батареи	9,30
Не работают стрелки Хронографа 1/10 секунд и 1/100 секунд.		
Все стрелки прекратили ход.	Втянуть головку в положение 0.	14
	Зарядка Батареи	9
Неверное время показывается в аналоговой секции.	Проверьте и отрегулируйте необходимое положение.	39
Каждая стрелка Хронографа не возвращается в положение “0/.00” или “60”.		
Стрелки начинают быстро двигаться, когда вы достаете часы из футляра.	Часы отменяют функцию экономичного режима питания. Дождаться, пока стрелки не будут указывать текущее время.	34
<i>Цифровая секция кажется необычной</i>		
Когда вы достаете часы из футляра, цифровая секция отключена.	Активируется функция экономичного режима питания. Подвергните часы или	34

	нажмите любую кнопку.	
Невозможность изменения режима	Остановите измерение данных в режиме Хронографа или Скорости.	16?20
Появление значка “»«”.	Батарея недостаточно заряжена. Заряжайте батарею до исчезновения значка “»«”.	9,30
<i>Иные проблемы</i>		
Будильник не звонит	Проверьте <u>установки будильника</u> .	26
	Зарядите батарею.	9,30
Механизм или индикация не является в норме.	Перезапустите часы. Если часы все еще работают неверно, свяжитесь с Сервисным Центром Citizen или обратитесь в магазин, в котором вы приобрели свои часы.	42
Не верная работа часов, даже если вы пользовались инструкциями по устранению неисправностей.		
Часы не двигаются даже при полной зарядке батареи.	Свяжитесь с Сервисным Центром Citizen или обратитесь в магазин, в котором вы приобрели свои часы.	-

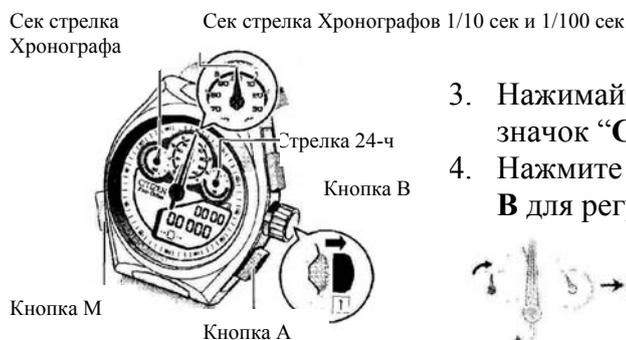
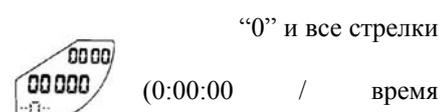
## Регулировка необходимого положения



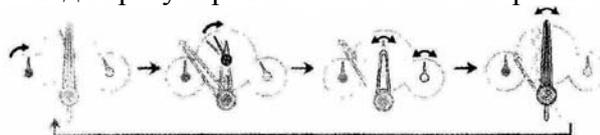
Регулируйте необходимое положение в следующих случаях:

- Корректное время не проецируется в аналоговой секции даже после установки времени.
  - Каждая стрелка Хронографа не находится в положении “0/00” или “60” даже после перезапуска измерения.
1. Нажмите **кнопку М** для изменения режима на режим Хронографа (“CHR”).

2. Вытяните головку в положение 1. На дисплее высветится значение начнут движение, показывая текущее необходимое время. Перейдите к пункту 5 на стр. 41, когда необходимое положение выставлено измерения: 0).



3. Нажимайте **кнопку В** более двух секунд. На дисплее появится значок “CRS”.
4. Нажмите **кнопку М** для выбора стрелок и нажмите **кнопку А** или **В** для регулировки положения выбранной стрелки.



Секундная стрелка Хронографа (“CHS”) → Стрелки Хронографа 1/10 и 1/100 секунд (“CRM”) → Часовая стрелка и стрелка 24-часов (“HR”) → Секундная и минутная стрелки (“MIN”).

- Каждый раз нажимая **кнопку М**, начинается движение отрегулированный стрелок.
- Если вы нажмете и удержите **кнопку А** или **В**, стрелки продолжают ход.

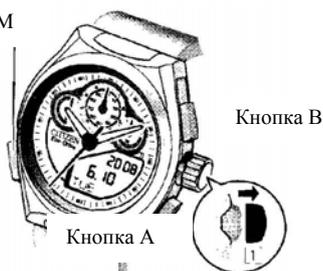
- Для стрелок Хронографа используйте **кнопку В**.
- При регулировке 1/10 и 1/100 секундных стрелок хронографа или часовой стрелки и стрелки 24 часов, секундная и минутная стрелки будут двигаться назад на 3 минуты и 30 секунд, так что можно проследить регулировку стрелок.

5. После установки втяните **головку** в положение 0. В аналоговой секции высветится текущее время.

## Переустановка часов

Часы могут не работать, если они подверглись влиянию статического электричества или ударам. В этом случае, перезапустите часы.

Кнопка М



Кнопка В

Кнопка А

### Обратите внимание

Если вы перезапускаете часы, индикация каждого режима изменяется как указано в таблице, записи и пометки в режиме Записи отрезков времени стираются.

1. Вытяните **головку** в положение 1.
2. Одновременно нажмите **кнопки А, В и М**.
3. Откорректируйте желаемое положение.

Следуйте шагам с 3 по 5 на стр. 40.

После перезапуска, индикация каждого режима изменится следующим образом. Отрегулируйте время и календарь, а так же другие установки.



### Индикация каждого режима после перезапуска часов

Режимы Времени и Календаря	1 января, 2008 / Вторник
Режим Хронографа	0:00:00:00
Режим Скорости	0:00:00:00
Режим записи отрезков времени	--
Всемирное время	AM 12:00 / Город: UTS
Режим Будильника	AM 12:00 / Будильник: OFF / Город: UTS
Режим Таймера	99 минут

## Меры предосторожности

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Водостойкость

Для корректного использования часов, проверьте уровень водостойкости ваших часов, значок находится на циферблате и корпусе, и обратитесь к таблице.

Единица измерения «бар» примерно равна 1 атмосфере.

\*«WATER RESIST(ANT) xx bar» (водостойкость xx бар) может также быть указано как «W.R. xx bar»

Обозначения		Параметры	Незначительное соприкосновение с водой	Умеренное соприкосновение с водой (стирка, работа на кухне, плавание и пр.)	Водный спорт (ныряние без акваланга)	Подводное плавание (с баллоном с воздухом)	Нажатие кнопок или откручивание головки в воде
Циферблат	Корпус (задняя часть)						
WATER RESIST или нет никакого обозначения	WATER RESIST(ANT)	Водостойкость до 3 атмосфер	ДА	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
WR 50 или WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 бар или WATER RESIST(ANT)	Водостойкость до 5 атмосфер	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ	НЕТ
WR 100/200 или WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10 бар/20 бар или WATER RESIST(ANT)	Водостойкость до 10/20 атмосфер	ДА	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ

#### **Обратите внимание:** проявление водонепроницаемости

- Водостойкость для ежедневного использования (до 3 атмосфер): Часы такого типа являются водостойкими при незначительном соприкосновении с водой. Например, вы можете носить часы, когда умываете лицо; однако, такие часы не предусмотрены для использования под водой.
- Повышенная водостойкость для ежедневного использования (до 5 атмосфер): Часы такого типа являются водостойкими при умеренном соприкосновении с водой. Вы можете носить часы при плавании в воде; однако, они не предназначены для использования при нырянии без акваланга.
- Повышенная водостойкость для ежедневного использования (до 10/20 атмосфер): Часы такого типа могут использоваться при нырянии без акваланга; однако, они не предназначены для подводного и глубоководного плавания с аквалангом при использовании гелиевого газа.
- Убедитесь, что вы используете часы с полностью вдавленной в корпус головкой (нормальное положение), чтобы была гарантированная водозащита. Если головка ваших часов является ввинчивающейся головкой, плотно затяните ее.
- Не нажимайте ни на какие кнопки и не вытягивайте головку в том случае, если часы мокрые. Вода может проникнуть в часы и нарушить водостойкость.
- Если в часы попала влага или внутренняя поверхность стекла запотела, и стекло не стало прозрачным в течение дня, немедленно отнесите часы продавцу или в специализированную ремонтную мастерскую Citizen для ремонта. Если вы оставите часы в таком состоянии, то это приведёт к возникновению коррозии внутри часов.
- Если в часы попала морская вода, положите часы в коробку или в пластиковый пакет и немедленно отнесите их в ремонт. Иначе повысится давление внутри часов и их части (стекло, головка, кнопки и пр.) могут выпасть.
- Если часы используются в морской воде, впоследствии сполосните их чистой водой и протрите сухой тканью.

#### **ВНИМАНИЕ: Следите за чистотой своих часов**

- Скопление пыли и грязи может привести к коррозии и испачкать вашу одежду. Время от времени часы необходимо чистить.
- Пыль и грязь обычно скапливаются в зазорах на оборотной стороне циферблата или браслета.

#### **ВНИМАНИЕ: Следите за второй батареей**

- Не вынимайте батарею. Если же вы вытащили батарею, храните ее в труднодоступном для детей месте, чтобы предупредить от проглатывания батареей детьми.

- Если батарея была проглочена, проконсультируйтесь с врачом.

### **ВНИМАНИЕ: Следите за уровнем заряда**

Слишком высокая температура при зарядке батареи может вызвать обесцвечивание и деформацию часов, а так же неисправность механизма.

Не заряжайте батарею при высоких температурах (около 50°C / 122 ° F и выше).

Например:

- Зарядка часов светом таким как люминесцентная или галогеновая лампа.
- Зарядка батареи при крайне высоких температурах – на приборной панели.

### **Во избежание несчастных случаев**

- НЕ надевайте часы при крайне высоких температурах, например, в сауне. Иначе часы могут нагреться и вызвать ожог кожи.

### **ВНИМАНИЕ: Условия эксплуатации**

- Используйте часы в пределах температурного режима, указанного в инструкции. Использование часов вне указанных температурных пределов может привести к искажению функций часов или даже к их остановке.
- НЕ используйте часы в таких местах, где они будут подвергаться воздействию высоких температур, например, в сауне. В противном случае это может привести к ожогу кожи.
- НЕ оставляйте часы в таких местах, где они будут подвергаться воздействию высоких температур, например, в бардачке или на передней панели автомобиля. В противном случае это может привести к повреждению часов, например, к деформированию пластиковых частей.
- НЕ кладите часы рядом с магнитом. Если вы положите часы рядом с магнитными предметами, такими, как магнитное ожерелье, магнитная защёлка двери холодильника, пряжка на сумке или наушники от мобильного телефона, то в часах может сбиться отсчёт времени. Если это случилось, уберите часы от магнита и заново настройте время.
- НЕ кладите часы рядом с бытовой техникой, которая вырабатывает статическое электричество. Если часы подвергнутся воздействию сильного статического электричества, например, исходящего от телеэкрана, то может сбиться отсчёт времени.
- НЕ подвергайте часы сильным ударам, например, не роняйте их на пол с твёрдым покрытием.
- Не используйте часы в тех местах, где они могут подвергаться воздействию химикатов или коррозионных газов. Если растворители, такие как разбавитель и бензин, или вещества, содержащие такие растворители, попадут на часы, то это может повлечь за собой обесцвечивание, оплавление, поломку и пр. Если на часы попадёт ртуть, содержащаяся в термометрах, то циферблат, браслет или какая-либо другая часть часов может обесцветиться.

## **Эксплуатация**

### **Ежедневная эксплуатация – очистка часов**

- Поворачивайте головку до ее установки в положение 0 и нажимайте кнопки во избежание появления ржавчины.
- Используйте мягкую ткань, чтобы вытереть пыль, запотевание и воду с корпуса и стекла.
- Для того чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, смойте грязь водой с мягким мылом. Используйте мягкую щётку, чтобы удалить пыль и грязь, застрявшую в зазорах на металлическом браслете. Если ваши часы не являются водостойкими, отнесите их к продавцу.
- Не используйте растворители (разбавители, бензин и пр.), поскольку они могут испортить внешнее покрытие.

### **Периодический осмотр**

Один или два раза в год необходимо производить осмотр ваших часов для их последовательной и верной работы долгое время.

Для поддержания водонепроницаемости, необходимо регулярно производить осмотр корпуса.

Остальные части осматриваются и заменяются при необходимости.

Для замены запрашивайте родные части Citizen.

### Технические параметры

<b>Модель</b>	U70* (Индикация единицы: U700: км / U 706: миля)
<b>Тип</b>	Часы, работающие на солнечной энергии
<b>Точность измерения времени</b>	В среднем в пределах $\pm 15$ секунд в месяц (при использовании в нормальных температурных условиях: от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+35^{\circ}\text{C}$ / от $41^{\circ}\text{F}$ до $95^{\circ}\text{F}$ )
<b>Температурный режим работы</b>	от $0^{\circ}\text{C}$ до $+55^{\circ}\text{C}$ / от $32^{\circ}\text{F}$ до $131^{\circ}\text{F}$
<b>Функции дисплея</b>	<p><b>Аналоговый:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Время: Часы, Минуты, Секунды, 24 часа,</li> <li>• Хронограф: второй, 1/10 секунд, 1/100 секунд</li> </ul> <p><b>Электронный:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Календарь: Год, месяц, дата, День недели</li> <li>• Хронограф (отрезок времени)</li> <li>• Скорости (отрезок времени, скорость).</li> <li>• Запись Забега (отрезок времени, скорость).</li> <li>• Мировое время,</li> <li>• Будильник,</li> <li>• Таймер</li> </ul>
<b>Время работы батареи без подзарядки</b>	<p>Полностью заряжена или пуста:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Примерно 7 лет (с функцией экономичного режима)</li> <li>• Примерно 8 лет (без функции экономичного режима)</li> </ul> <p>Движение на интервал в две секунды перед остановкой: примерно 3 дня.</p>
<b>Батарея</b>	Вторая батарея, 1 шт.
<b>Дополнительные функции</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Функция экономичного режима (режим сохранения батареи) 1 / 2</li> <li>• Функция предупреждения чрезмерного заряда часов</li> <li>• Функция оповещения недостаточного заряда Батареи</li> <li>• Функция сохранения дневного времени ON/OFF</li> <li>• Полный авто-календарь (до 31 Декабря, 2099 г.)</li> <li>• Светодиодная подсветка</li> </ul>

Спецификация может изменяться без предварительного оповещения.

### Таблица названий Городов

Надпись в часах	Название города	Разница во времени	Надпись в часах	Название города	Разница во времени
UTC	Всемирное координированное время	$\pm 0$	TYO	Токио	+9
LON	Лондон	+1	ADL	Аделаида	+9.5
MAD	Мадрид		SYD	Сидней	+10
PAR	Париж		NOU	Нумеа	+11
ROM	Рим		AKL	Окленд	+12
BER	Берлин		SUV	Сува	
CAI	Каир		+2	MDY	О. Мидвей

↓  
 Прокрутка вниз

ATH	Афины		HNL	Гонолулу	-10
JBN	Йоханнесбург		ANC	Анчораж	-9
MOW	Москва	+3	YVR	Ванкувер	-8
RUN	Риядх		LAX	Лос-Анджелес	-8
THR	Техран	+3.5	DEN	Денвер	-7
KBL	Кабул	+4.5	MEX	Мехико	-6
DXB	Дубай	+4	CHI	Чикаго	
KHI	Карачи	+5			
DEL	Делхи	+5.5	NYC	Нью-Йорк	-5
DAC	Дакка	+6	YUL	Монреаль	
RGN	Янгог	+6.5			
BKK	Бангкок	+7	SCL	Сантьяго	-4
SIN	Сингапур	+8			
HKG	Гонконг		RIO	Рио-де-Жанейро	-3
BJS	Бейджинг		FEN	Фернандо-де-Нороха	-2
TPE	Тайпей				
SEL	Сеул	+9	PDL	Азорес	-1

Время различно в различных часовых поясах, в зависимости от страны, где расположен город.

### Правила пользования Ротационным Базелем

Некоторые модели часов оснащены ротационным Базелем.

Используя Базель, вы легко можете измерить следующее:

1. Скорость, дистанцию заплыва и необходимое время.
2. Уровень расхода топлива, и время заплыва.
3. Расход ( вес, объем, дистанция)

Поверните внешний ободок для подсчета

Внешняя шкала

Внутренняя шкала



- Способ ротации базеля различен и зависит от типа часов.
- Вам необходимо добавить десятичные данные в зависимости от подсчитанных результатов.



▲ ( Индекс скорости) всегда показывает скорость.

$$\text{Скорость} = \frac{\text{Дистанция заплыва}}{\text{Необходимое время}}$$

Требуемое время

Индекс скорости

В круге А, индекс скорости указывает на “80”. Затем иная любая часть указывает на дистанцию заплыва и необходимое время со скоростью 80 км/ч. Когда дистанция заплыва составляет 400 км (“40”), например, необходимое время 5 часов (“5:00”).

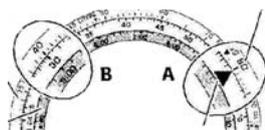
В круге В устанавливаются дистанция заплыва и необходимое время. Тогда ▲ указывает скорость.

### Правила пользования Ротационным Базелем

#### 2. Подсчет уровня расхода топлива, и время заплыва.

Расход топлива

Уровень расхода топлива



▲ ( Индекс скорости) всегда показывает расход топлива.  
Уровень расхода топлива = Расход топлива



## Время заезда

индекс скорости

В круге А, индекс скорости указывает на “80”. Затем иная любая часть указывает на расход топлива и максимальное время заезда с уровнем расхода топлива 80 л/ч. Когда расход топлива составляет 400 л (“40”), например, необходимое время 5 часов (“5:00”).

В круге В устанавливаются расход топлива и необходимое время. Тогда ▲ указывает расход топлива.

### 3. Изменение <Вес / Объем>



Установите один из индексов (▼/▲), чтобы произвести желаемое значение. Затем иные индексы указывают на изменяемые фигуры.

На примере, показан 13.1 фунты топлива (точка отсчета), это равнозначно 16.4 фунтам нефти, 1.82 английскому галлону, 2.18 галлону США и 8.25 л.

## Глоссарий

Обозначение (стр)	Описание
AVG (3,23)	Средний: Средний отрезок времени
FAS (3,22)	Самый быстрый: Лучший отрезок времени
LAT (3,23)	Самый медленный: Самый худший отрезок времени
UTC (24, 53, 54)	«Международное согласованное Время» – стандартное время, принятое во всем мире согласно Международному Соглашению.
Eco-Drive (1)	Система, конвертирующая дневной свет в электрическую энергию. Позволяет часам работать точно.
Сохранение дневного времени (13,15,24,53)	Инструкция по установке часов на летнее время на час вперед. Зависит от особенностей каждой страны.
Общее время (17)	Время, пройденное от начальной точки до конечной точки измерения.
Ввинчивающаяся головка (7)	Ввинчивающаяся головка запирает головку, предотвращая случаи неправильного использования или погружения в воду.
Полный авто-календарь (53)	Функция по установке даты автоматически в конце каждого года, включая 29 Февраля.
Домашнее время (14,24)	Время, проецирующееся в каждом окошке дисплея. (Когда часы имеют два или более идентификационных окошка).
Отрезок времени (1,3,18,20,23,52)	Пройденное время каждого считывающегося отрезка.
Удобное положение (10,17,35,36,39,42)	Базовое положение индикации аналоговой секции часов (0:00:00 / измерение времени: 0.) Если необходимое положение не расположено в нем, часы дисплея не будут проецировать время и измерять время корректно.